

При необходимости больной может воспользоваться услугами устного переводчика. Для этого необходимо заранее сообщить нам об этом при записи на приём к врачу. Медицинский персонал обратится в местное бюро переводов за услугами устного переводчика.

История болезни и персональные сведения

Сведения, содержащиеся в истории болезни, необходимы для обеспечения надлежащего и безопасного лечения больного. Кроме того, данные из истории болезни нужны для контроля качества за планом лечения, обеспечения сохранности врачебной тайны и контроля за соблюдением сроков лечения. Сведения, содержащиеся в карте больного, включают данные медицинского осмотра и проводимых планах лечения, информацию о перенесённых заболеваниях, а также сведения о праве на стационарное медицинское обслуживание.

Связанная медико-санитарная документация

Связанная медико-санитарная документация используется в повседневной работе медицинскими работниками. Это значит, что врачи и медицинские сёстры, в чьё медицинское учреждение обратился больной, могут иметь доступ к медико-санитарной документации, хранящейся в других медучреждениях, как в государственных, так и в частных клиниках. Цель подобной практики – способствовать комплексному пониманию истории болезни пациента и его/её потребностей в медицинских услугах.

Допуск к медико-санитарной документации больного могут иметь только врачи и медсёстры, выполняющие свои должностные обязанности с целью оказания надлежащей и безопасной медицинской помощи для данного больного. Данное положение действительно для любой государственной или частной клиники, в которую обратился больной. Запрещается предоставлять допуск медперсоналу к медико-санитарной документации больного без его/её предварительного согласия!

Больной также вправе ограничить доступ к связанной медико-санитарной документации по нему.

Запрет на разглашение медицинских сведений

Больной вправе запретить разглашение медицинских сведений о себе третьим лицам, в том числе медучреждениям. При этом в любое время по распоряжению больного запрет на разглашение его медицинских сведений может быть отменён.

В отношении разглашения медицинских сведений больных подросткового и более старшего возраста применяется соответствующее законодательство. В случае попечительства в отношении больных доподросткового возраста запрещается налагать запрет на разглашение их медицинских сведений. Однако, если больной не достиг ещё 18-летнего возраста, в виду его приближающегося совершеннолетия, наложение запрета с его стороны на разглашение личных медицинских сведений всё же допустимо.

При необходимости больной может воспользоваться услугами устного переводчика. Для этого необходимо заранее сообщить нам об этом при записи на приём к врачу. Медицинский персонал обратится в местное бюро переводов за услугами устного переводчика.

Носители права доступа к медицинской информации

Допуск к медицинской информации больного могут иметь только врачи и медсёстры, выполняющие свои должностные обязанности по отношению к данному больному. Медицинский персонал обязан хранить врачебную тайну. Лицо, имевшее доступ к медицинской информации больного, может быть легко установлено. Больной вправе получить информацию о врачах и медсёстрах, имевших доступ к его медицинской информации. Окружной медицинский совет систематически проводит проверку журналов медицинских записей. Для получения справки об имеющейся по конкретному больному медико-санитарной документации необходимо связаться со специалистом по защите персональных медицинских данных.

В случае непонимания содержания медицинских записей больной вправе получить соответствующее разъяснение от медицинского персонала. В случае если информация, содержащаяся в медико-санитарной документации по конкретному больному, оказывается неверной, данный факт следует отразить в специальном журнале.

Копирование медико-санитарной документации

В случае необходимости получить копию своей истории болезни больной вправе это сделать за определённую плату. В случае если решение о запрете на выдачу копии истории болезни исходит от лечащего врача, больной вправе оспорить данное решение в апелляционном суде города Йёнчёпинг (Jönköping). Если больной желает уничтожить свою историю болезни, он должен подать письменное заявление в Национальный комитет по здравоохранению в городе Мальмё (Malmö).

Персональная информация

Согласно Закону о защите персональных прав любой человек один раз в году может получить бесплатный доступ к любым персональным сведениям, которые собрал о больном Окружной совет. Ответственность за сбор и нераспространение данных сведений лежит на Правлении Окружного совета. Запрос на предоставление персональных медицинских сведений оформляется в письменном виде и должен иметь личную подпись запрашивающего лица. Затем с данным заявлением необходимо обратиться к специалисту по защите персональных медицинских данных. В случае обнаружения неточностей или ошибок в персональных медицинских сведениях больной вправе потребовать от Окружного совета внести необходимые исправления.

Обращения за разъяснениями

При наличии вопросов по закону о защите персональных медицинских сведений необходимо обратиться к медицинскому советнику.

При наличии вопросов по использованию персональных сведений необходимо обращаться к специалисту по защите персональных медицинских данных. Телефон отдела по внесению изменений в персональные медицинские сведения 0470 58 80 00.

При необходимости больной может воспользоваться услугами устного переводчика. Для этого необходимо заранее сообщить нам об этом при записи на приём к врачу. Медицинский персонал обратится в местное бюро переводов за услугами устного переводчика.

Более подробная информация доступна на веб-сайте 1177.se/kronoberg и на информационных плакатах в нашем вестибюле.